



ESCRIBIR PARA SEGMENTAR: REFLEXIONES QUE REALIZAN LOS NIÑOS

Luis Alfredo Morales Ortega

Escuela Normal Rural "Gral. Matías Ramos Santos"
lamo22003@yahoo.com.mx

Alfredo Guevara Martínez

Escuela Normal Rural "Gral. Matías Ramos Santos"
alfredoguevaramartinez@yahoo.com.mx

María Iveth Irela Orozco Jiménez

Escuela Normal Rural "Gral. Matías Ramos Santos"
orozcoiveth@yahoo.com.mx

Área temática: Educación en campos disciplinares

Línea temática: Enseñanza y aprendizaje del lenguaje

Tipo de ponencia: Reporte parcial o finales de investigación



Resumen

Esta investigación giró en torno a la comprensión del proceso que desarrollan los niños cuando aprenden a emplear los espacios de manera convencional en sus escrituras. La intención fue comprender las características de las separaciones incorrectas que se manifiestan en sus producciones, centrándose en identificar los tipos de segmentaciones no convencionales que realizan al enfrentarse a diferentes tareas de escritura, así como analizar las segmentaciones gráficas no convencionales y el tipo de criterios que las justifican.

Las preguntas de investigación fueron ¿Qué tipo de segmentaciones no convencionales realizan los niños de segundo grado al enfrentarse a diferentes tareas de escritura de textos? ¿Cuáles son los criterios que orientan a los niños a decidir lo que va junto o separado y el tipo de palabras que se ven involucradas?

La investigación es de tipo cualitativo, se utilizó el método de estudio de caso, empleando la técnica de la entrevista a profundidad. Los resultados mostraron que los niños atraviesan un proceso evolutivo para emplear de manera convencional la segmentación, pero este proceso no se manifiesta de la misma manera, es decir, no hay un patrón evolutivo. Sólo se identifican rasgos semejantes y coincidencias en los criterios que utilizan para decidir dónde colocar el espacio.

Palabras clave: escritura, segmentaciones no convencionales, proceso evolutivo, palabras funcionales, palabras léxicas.

Introducción

La alfabetización inicial se ha convertido en un ente problemático para la educación, dilema que se ha enfrascado en seleccionar los modelos y métodos, en busca de conseguir que los niños logren apropiarse de la lengua escrita en el menor tiempo posible, atribuyendo los resultados satisfactorios o deficientes a la metodología implementada. La problemática se manifiesta al intentar definir ¿cuál es la mejor manera de enseñar el lenguaje escrito? ¿Existen una jerarquía de métodos donde se especifique en qué se debe centra la metodología didáctica de enseñanza? ¿Obtener resultados favorecedores en aspectos educativos se inclinan a la selección de un método en específico? ¿Qué ha propiciado la adopción de los diferentes métodos y enfoques para alfabetizar a los educandos? ¿Qué determina la decisión de cambios de los métodos y enfoques contemplados en la educación?

Escribir es una actividad complicada, “frente a esta complejidad, diferentes posiciones teóricas toman decisiones pedagógicas acerca de qué es lo prioritario enseñar al inicio de la escolaridad” (Vernon, 2003, pág. 198). Reflexionando sobre los aspectos que son necesarios para alfabetizar, Vernon señala que por una parte los educandos tienen que entender el sistema de escritura, los elementos propios como las letras y el uso de los espacios en blanco. El segundo aspecto corresponde al concebir cuáles son los usos de la lengua escrita, puesto que al ser un sistema de comunicación los estudiantes deben aprender cómo se debe emplear, para cumplir con un propósito comunicativo, considerando a quién se dirige y qué tipo de información se incluirá.

La escritura es una entidad social, que funciona para tejer redes de comunicación y crear una dinámica de interacción; es en lo social donde cobra sentido y en donde el niño aprende sobre su uso y características. La escuela debe recuperar las prácticas sociales del lenguaje para vincularlas con los aprendizajes esperados y las competencias que se pretende desarrollen los alumnos. Por lo tanto, ya no es suficiente escribir para el salón o para el maestro sino para responder a un fin comunicativo derivado de lo social. Pero cuando el niño se enfrenta a una tarea de escritura debe resolver una serie de cuestiones que pueden ser de naturaleza alfabética o no. Ahora, el problema en las aulas es que los maestros se conforman con lograr que el niño descubra el principio alfabético, descuidando los aspectos no alfabéticos que implica la escritura. Y uno de ellos es la segmentación.

La psicogénesis de la escritura precisa un proceso evolutivo que sigue el niño para llegar a comprender el funcionamiento del código escrito, teniendo como característica pasar de un estado de menor conocimiento a otro de mayor; en el cual se va apropiando de propiedades y características del lenguaje escrito. La situación esencial de este proceso es lograr que el niño asimile y comprenda el principio alfabético de nuestro lenguaje, pero como ya se había comentado, enfrentar al alumno a resolver tareas de escritura implica resolver otros tipos de problemas o situaciones que no son precisamente alfabéticas, y que a final de cuentas, tienen que resolverse para convertirse en usuarios competentes del lenguaje escrito. Una de esas dificultades a las que debe enfrentarse el niño son las segmentaciones no convencionales que hace al escribir, por lo tanto, vayamos focalizando el objeto de investigación a esta situación.

Pero ¿Por qué es importante identificar y conocer las separaciones no convencionales que hacen los niños al escribir? Zamudio (2003), menciona que llegar a la segmentación convencional o al uso convencional de los espacios en blanco para lograr separar las palabras no representa una situación mecánica o repetitiva sino es toda una acción reflexiva, es un proceso constructivo. Por tanto identificarlo y conocerlo es útil para comprender cómo evoluciona el niño en este proceso no alfabético.

Si la alfabetización implica disponer, usar, analizar y comunicar la palabra, y la segmentación convencional requiere de la adquisición por parte del niño de la representación de las palabras, entonces ambos son procesos importantes que hay que comprender para lograr atenderlos de una manera didáctica en las aulas. Zamudio (2003), expresa que las segmentaciones no convencionales son parte del proceso de construcción de las palabras gráficas, pues desde el momento en que el niño escribe y comete errores de segmentaciones está reflexionando sobre el lenguaje y toma decisiones respecto a qué mantener unido y qué separar el momento de escribir un texto. Es necesario identificar y comprender ese tipo de decisiones asumidas por los niños en las distintas situaciones de escritura de textos.

Escribir junto o separado es un problema al que se enfrentan los niños de manera compleja, y el papel de la escuela se ha centrado –según Clemente (1984)– simplemente en corregir, no apoyando así, ni tomando en cuenta el proceso evolutivo por el que transita el niño. En este momento se trata de poner al sujeto que aprende en el centro del proceso e identificar algunas maneras a través de las cuales enfrenta y toma decisiones de juntar o separa palabras. El aspecto central de la investigación es identificar los usos y los criterios a partir de los cuales los niños de segundo grado realizan segmentaciones no convencionales de la escritura. Las interrogantes de investigación quedan enunciadas de la siguiente manera:

¿Qué tipo de segmentaciones no convencionales realizan los niños de segundo grado al enfrentarse a diferentes tareas de escritura de textos?

¿Cuáles son los criterios que orientan a los niños a decidir lo que va junto o separado?

¿Qué tipo de palabras se ven involucradas en las segmentaciones no convencionales que realizan los niños?

Objetivos

- Identificar los tipos de segmentaciones no convencionales que realizan los niños al enfrentarse a diferentes tareas de escritura.
- Analizar las segmentaciones gráficas no convencionales que los niños realizan al escribir y el tipo de criterios que las justifican.
- Identificar y analizar los tipos de palabras que se ven involucradas en las segmentaciones no convencionales.

Desarrollo

Ruta metodológica

El método que se consideró más apropiado para esta investigación es el estudio de caso, y Stake (1998) lo define como el estudio de la particularidad y de la complejidad de un caso singular, para llegar a comprender su importancia en circunstancias importantes. Rodríguez (1996), asume que el estudio de caso se fundamenta en el razonamiento inductivo y las generalizaciones, conceptos o hipótesis que se generan conforme avanza el análisis detallado de los datos, es así como el estudio de caso puede dar lugar al descubrimiento de nuevos significados, ampliar la experiencia o confirmar lo que ya se sabe. La intención es explorar, describir e interpretar para poder comprender el proceso evolutivo por el cual transitan los niños para separar de manera correcta las palabras.

Se tomó como referencia la perspectiva de Latorre (1996), por que va acorde al contexto donde se desarrolla la investigación. Visualizando que mediante el estudio se pretende conocer cómo aprenden los alumnos a emplear de manera convencional los espacios en la escritura, el estudio de casos brinda oportunidades que benefician acceder a este conocimiento. En primer lugar porque es considerando que es una temática que subyace de situaciones educativas, donde los resultados y conclusiones a las que se llegue serán de utilidad para desempeñar una mejor práctica educativa.

Por otra parte la muestra en la cual se intereso es pequeña, y debido a circunstancias fuera del alcance del investigador, tales como el tiempo, y los recursos con los que se cuenta para realizarla ya están determinados, es necesario acoplarse a los escenarios establecidos, para cumplir con los objetivos de la investigación. De esta manera las ventajas que ofrece encaminar una investigación a través de este método son compatibles con las necesidades y particularidades que requiere este estudio.

Para la selección de los casos se establecieron dos niveles, que se retomaron de la investigación realizada por Báez (s/f), pero fueron adaptados a las preguntas y objetivos de investigación, quedando estructurados de la siguiente manera:

Nivel I: niños con comprensión resiente de la base alfabética del sistema, dominio incompleto de elementos extra alfabéticos, tales como signos de puntuación y mayúsculas en la producción de textos.

Nivel II: niños que manifiestan el dominio del principio alfabético y consideraciones convencionales ortográficas y requerimientos de la estructuratextual en la producción, aunque sus producciones no se ajustan estrictamente a la producción gráfica.

Una vez realizado el diagnóstico a un grupo que cursaba el segundo grado, se seleccionó a cinco niños que integrarían la muestra. Las edades de los niños que participan oscilan entre los 7 y 8 años. Correspondientes al nivel I se designaron 2 alumnos, los cuales recién habían comprendido el principio alfabético. Mientras que en el nivel II son incorporados 3 niños, que

ya son alfabéticos y mostraron más dominio en las convencionalidades ortográficas y en la producción de textos.

Instrumentos, técnica y actividades

La técnica utilizada fue la entrevista a profundidad, y para su aplicación se seleccionaron tres tipos de actividades, donde se contemplaban tareas de escritura que cada uno de los casos resolvió en un lapso de tiempo, y posterior a ello se realizó la entrevista a profundidad. Las actividades se describen en la tabla 1.

Tabla 1. Actividades de investigación

ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	ENTREVISTA
Dámelo vs me lo das	Consiste en un dictado de una serie de enunciados intencionados que previamente son contruidos. Esta actividad fue dosificada en dos sesiones, en las cuales el grado de complejidad en la estructura de las oraciones aumentó entre sesión y sesión. En la primera fase, la serie de enunciados a dictar mantenían una estructura gramatical similar, dentro de los enunciados se integraron los clíticos te, me, se, la, las, lo y los , además de integrar verbos de diferente longitud, los largos que correspondían a la serie de grafías mayores de seis y los cortos que se conformaban de entre tres y cinco grafías, considerando que debían de iniciar con vocal y con consonante.	<p>¿Por qué lo separaste así?</p> <p>¿Para qué sirven los espacios?</p> <p>Cuando el niño hacia una separación o unión no convencional se le pedía diera lectura a las grafías que conformaban el recorte y se preguntaba ¿Qué significa esto? Señalando lo que escribió.</p> <p>Cuando el niño mencione el término palabra se pregunta ¿Qué es una palabra?</p> <p>¿Si escribimos todo junto se entiende?</p> <p>¿Cuándo en un texto no hay espacios hay palabras?</p> <p>¿Si está junto no dice algo?</p> <p>¿Cómo sabes dónde se debe poner un espacio?</p>
Dónde es más fácil	Se dividió en dos momentos, en el primero se dictó un texto científico, para determinar el texto se recurrió a los contenidos que se abordaba en el momento de la aplicación, considerando una extensión aproximadamente de cinco renglones. En el segundo momento se pidió la redacción de una experiencia, donde se dejó en libreta la extensión del texto que se produjo, en este momento se orientó a los niños con los siguientes indicadores para la construcción del texto: escribe de algún día que te haya gustado, de un lugar que hayas visitado o de una cosa que hayas hecho y la recuerdes. La elección de dos consignas distintas al producir un texto se realizó con la intención de hacer un contraste y comparar si existe alguna diferencia en cómo separan o juntan las palabras, percibir si el proceso cognitivo para identificar las segmentaciones se encuentra influenciado al momento de escribir un dictado y escribir un texto que surge del niño. El interés va encaminado a comprender qué decisiones toman los alumnos al momento de escribir un vocabulario distinto al que emplean cotidianamente, del cual tienen escaso o nulo contacto, y comprender si es el mismo proceso cuando el niño tiene la libertad de elegir el vocabulario.	<p>¿Por qué entre las letras dejas un espacio?</p> <p>¿Para qué sirven los espacios?</p> <p>¿Cómo sabes dónde debes poner un espacio?</p> <p>¿Qué es una palabra?</p> <p>Se pide al alumno que señale una palabra en el texto y mencione ¿Por qué es una palabra?</p> <p>Donde existen uniones o separaciones no convencionales se pide de lectura el alumno para preguntar ¿Qué significa esapalabra?</p> <p>¿Si no hubiera espacios en un texto diría algo?</p>

ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	ENTREVISTA
<p>Recortar para separar</p>	<p>Consistió en presentarle al alumno un objeto: un caballo; la selección del objeto estuvo influenciada por el contexto donde se desarrollan los niños que son parte de la muestra. Se indicó al niño que escribiera una historia acerca de lo que conocía del objeto, enfatizando en una restricción, el texto debía de ser lo más cortoposible. Posterior a la construcción del texto, se le proporcionó al niño unas tijeras y se expresaba la consigna siguiente: <i>“separa las historias entrozos, puedes hacerlo como tú quieras, separar donde quieras, pero fíjate bien cómo lo haces porque después vas a explicar por qué lo hiciste de esa manera”</i>, no se agregó ninguna otra explicación, sólo se reiteró en repetidas veces, aun cuando el niño realizaba la acción que se fijara cómo lo hacía porque lo iba a explicar. Al momento de emitir la consigna se cuidó en no mencionar palabras que dieran una idea de cómo hacerlo, por este motivo en el vocabulario se incluyó las palabras “historia y trozos”.</p>	<p>¿Por qué los recortaste así? ¿Por qué decidiste recortar x número de letras? Cuando el niño mencionaba el término palabra se toma un trozo y se pregunta ¿Ésta es una palabra? ¿Qué es una palabra? Dependiendo del recorte que hiciere cuestionaba ¿Aquí hay palabras? ¿Cuántas hay? ¿Por qué en un trozo recorta más palabras que en otros? ¿Qué pasa cuando recortas en dos partes una palabra?</p>

Conclusiones

Los datos que brindó el desarrollo de la investigación permitieron rectificar, que efectivamente, para que un sujeto logre colocar los espacios correctamente en la escritura, realiza distintos e innumerables intentos, los cuales son guiados por hipótesis que van construyendo y desechando conforme avanza el proceso y consideran que son funcionales para resolver el conflicto de que se escribe junto o separado. Pero dichos intentos son respuestas para dar solución al problema que se les presenta, cuyas decisiones sobre dónde colocar los espacios al momento de escribir, están dirigidas por ideas que el alumno construye al estar en contacto con la escritura.

Estos intentos pueden obedecer a uniones y separaciones no convencionales, hiposegmentación e hipersegmentación respectivamente, y en otra ocasión realizar una mezcla de éstos. Estas separaciones no convencionales son manifestaciones que se rescatan del proceso que transcurre para lograr separar las palabras de manera convencional. Entre las cuales los niños tienden a unir o separar conformando una secuencia gráfica que se estructura de distintas maneras.

Después de haber realizado el análisis minucioso de las escrituras producidas por niños de segundo grado, para dar respuesta a las preguntas que orientaban la investigación, dieron pauta para encontrar distintas formas de segmentación no convencional, y a la vez identificar la estructura de las escrituras segmentadas de manera no convencional: hiposegmentación, hipersegmentación y segmentación mixta. Y con respecto al análisis que se realizó de las justificaciones que emitían los alumnos cuando se les cuestionaba el porqué de las decisiones que habían tomado con relación a dónde colocar los espacios, contribuyó para determinar qué criterios se encontraban presentes para decidir si escribir junto o separado.

En cuestión de la hiposegmentación se encontró una variedad de uniones no convencionales. En las estructuras de las escrituras hiposegmentadas se identificaron la unión de dos palabras funcionales (le able *ami* mama), en otros casos se presentó la unión de una palabra funcional a una palabra léxica (mi papa *mishermanos* y yo), también se visualizaron secuencias de grafías donde se presentaba de manera inversa, es decir, en una secuencia gráfica se aprecia que a una palabra léxica se juntó una palabra funcional (*pastoy*). Otra forma distinta que se identificó fue encontrar secuencia de letras que unían dos palabras léxicas (*largotiempo*).

Una variante más que se observó es la cantidad de palabras que se unían, que en los casos anteriores se juntaban dos palabras de diferente clasificación. En algunas de las actividades los niños produjeron textos en donde se percibió la unión de tres palabras, en estas muestras de hiposegmentación se aprecia la combinación de cantidad y tipo de palabras. Una de las combinaciones consta de juntar tres palabras funcionales (*yquel*), en otra de las combinaciones se conforma por juntar dos palabras funcionales a una palabra léxica (*quesemetia*). Por último la combinación palabra léxica + palabra funcional + palabra léxica (*uracanesoterremotos*).

Se detectó una amplia variedad de uniones no convencionales, de entre las cuales algunas se presentaron con mayor frecuencia y otras sólo se identificaron una sola vez. La conformación de escrituras hiposegmentadas que apareció con mayor preponderancia es cuando se une una palabra funcional y una palabra léxica, en menor medida la unión de dos palabras funcionales, mientras que escasamente se aprecian errores donde el orden es palabra léxica más palabra funcional, y casos casi nulos, son cuando unían dos palabras léxicas. Refiriendo ahora a cuando se unían tres palabras, la tendencia se inclina a la secuencia de palabra funcional más palabra funcional y palabra léxica, las otras combinaciones son pocas.

Realizando el seguimiento de manera particular con cada uno de los niños, se aprecia que todos tuvieron un avance, en distintos momentos de la investigación, y hasta hubo quienes ya no mostraban errores de segmentación. Es importante destacar que cada niño realizaba segmentaciones no convencionales de distintas maneras, existían coincidencias en el proceso, pero no todos las manifestaron al mismo tiempo, lo que da prueba que es un proceso que no tiene una estimación de tiempo para concretarlo, ni un rumbo específico.

Los tipos de errores de separación de las palabras y los momentos en los que se presentaron, son el fundamento para afirmar que el proceso para lograr la comprensión de la segmentación convencional, no se encuentra establecido, ni marca pautas que se deben observar en tiempo y forma. Sino que en el desarrollo del proceso se identifican etapas sin establecer tiempos definidos. Lo mismo pasa con los criterios, no existe un orden en el que aparecen sino que cada alumno los va empleando de acuerdo a sus conocimientos y capacidades, pero llega el momento en el que logra segmentar correctamente.

Referencias

- Baez, M. (2002). Indagación acerca de la problemática de la segmentación gráfica del texto en las palabras, aportes para una reflexión multidisciplinar sobre el rol de la investigación en la construcción de una cultura de la diversidad. *Cuadernos de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales*, pp. 389-406. Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=18501535>
- Clemente, R. (1984). La segmentación de textos. El proceso evolutivo entre cinco y once años. *Infancia y Aprendizaje*. 26, 77-86.
- Stake, R. (1999). *Investigación con estudio de casos*. Madrid: Ediciones Morata S. L.
- Vernon, S. (2003). *Aprender y enseñar la lengua escrita en el aula*. México: SM.
- Zamudio, C. (2003). Las ideas infantiles sobre la separación de las palabras. En A. Pellicer y S. Vernon (Coord.) *Aprender y enseñar la lengua escrita en el aula*. México: Aula Nueva .